

N

# Jornadas de español en PALERMO



**Instituto  
Cervantes  
Palermo**



EMBAJADA  
DE ESPAÑA  
EN ITALIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN



**Junta de  
Castilla y León**

# Jornadas de español en Palermo

Viernes, 4 de mayo 2018 / Instituto Cervantes de Palermo  
Via Argenteria, 33, 90133 Palermo

Horario	Viernes, 4 de mayo
14:30-15:00	Llegada. Exposición de materiales
15:00-15.15	Saludos iniciales - <b>Dña. Rosa M. Pérez Bernal</b> , Coordinadora académica del Instituto Cervantes de Palermo - <b>Dña. Helena Andrés de Cea</b> , Consejería de Cultura y Turismo, Junta de Castilla y León
15:15-15:45	<b>"Herramientas y materiales para la clase de español"</b> , Ana M. Rodríguez Gil
15:45-16:30	<b>"La clase de ELE, un espacio abierto a la reflexión"</b> , Alfredo Pérez Berciano
16:30-17:15	<b>"Construyendo biografías a través de los textos literarios"</b> , Montserrat Villar González
17:15-18:00	<b>"Geografía de España en la clase de español: para enseñar y aprender"</b> , Laura Martín Ramos
18:00-18:45	Degustación de productos gastronómicos de Castilla y León
18:45:-19:30	<b>"El uso de las nuevas tecnologías en la clase de español"</b> , Jorge Martín Peribáñez
19:30-20:15	<b>"El componente lúdico en el aula de ELE"</b> , José Juan Santero Gonzalo

PARTICIPAN:



colegiodelibes



## PONENTES

### Ana M. Rodríguez Gil - Asesora Técnica Docente. Consejería de Educación

Ana M. Rodríguez Gil es Asesora Técnica Docente de la Consejería de Educación de Italia, Grecia y Albania, licenciada en Filología Hispánica, Románica y Teoría de la Literatura y Literatura Comparada por la Universidad Complutense de Madrid; docente de lengua castellana y literatura en España, sus campos de trabajo son la cultura en el aula de español, especialmente la literatura y el cine.

#### Herramientas y materiales para la clase de español

Se hará una presentación sobre las herramientas y los materiales que, para la clase de español, pone a disposición del profesorado el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte: formación, acceso a la universidad, materiales de explotación didáctica y recursos.



### Alfredo Pérez Berciano - Colegio Delibes

Licenciado en filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace 15 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes en Salamanca, donde imparte eventualmente diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro Los verbos en español, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes. Asimismo realiza una labor como formador en talleres de profesor en diferentes países de Europa.

#### La clase de ELE, un espacio abierto a la reflexión

El taller está organizado en torno a dos grandes aspectos del mundo ELE: el clima en la clase, las planificaciones y los recursos de ELE en internet.

En la primera parte se ofrecerán pautas para reflexionar sobre los factores que intervienen en el clima y las circunstancias propias de la clase de ELE. Se ofrecerán también diferentes propuestas para la puesta en marcha de actividades que promuevan la motivación, la negociación y el uso del espacio en el aula.

Dada la abundancia de información disponible en la red y la dificultad que a veces conlleva acceder a las actividades o contenidos deseados, en la segunda parte del taller propondremos una selección de enlaces, agrupados por categorías, a páginas en que las que encontrar recursos relacionados con la enseñanza de la lengua y la cultura.

#### CONTENIDOS:

1. El clima en el aula ELE: la motivación, la negociación y el uso del espacio.
2. Herramientas y recursos digitales en la enseñanza de ELE: portales, web docentes y editoriales, bibliotecas virtuales, blogs...



## Montserrat Villar González - Tía Tula

Jefa de estudios de Tía Tula, Colegio de español desde 2005. Cuenta con más de 18 años de experiencia enseñando español y coordinando la enseñanza. Es licenciada en filología española y en filología portuguesa, Máster ELE por la Universidad de Salamanca y actualmente está investigando para su tesis doctoral. Ha colaborado con la editorial Anaya en la revisión de algunos de sus manuales y ha publicado manuales didácticos de español y de formación de profesores de español, entre otros: *El Verbo español: teoría y ejercicios*. Octubre 2007. Editorial Colibrí, Bulgaria; *Curso de formación de profesores de ELE, Luso-española de ediciones*, Salamanca 2013 (2ª edición en 2014). Ha impartido diferentes talleres en universidades y centros del Instituto Cervantes de varios países. Además de su labor pedagógica, Montse es poeta con 7 libros publicados y traductora de poesía con varias publicaciones también.

### Construyendo biografías a través de textos literarios

En esta ponencia práctica se propone trabajar con textos literarios prosa y poesía para introducir la literatura en el Aula ELE. Se trabaja sobre autores y textos que, de alguna manera, tratan el tema de la biografía y a partir de actividades prácticas se propone la disección, comprensión y reescritura de dichos textos y de las biografías clásicas. Se intenta, por un lado, trabajar de forma natural con la literatura y por otro, desmitificar el miedo ante el poema y disfrutar de todas sus herramientas, contextualizando a sus autores y acercándonos a su actividad creadora. Graduamos las diferentes actividades propuestas en los diferentes niveles del MCER según la complejidad de los textos y la propuesta didáctica realizada. Se trata de actividades que se podrán utilizar tanto en un contexto meramente literario, en el que sólo se necesitaría profundizar en la explicación teórica de la época y el autor, o en las clases de lengua, ya que la propuesta didáctica permite trabajar con el idioma y practicar léxico, comprensión escrita, expresión escrita,...



## Laura Martín Ramos - UEMC

Laura Martín Ramos es directora del Centro de idiomas de la Universidad Europea Miguel de Cervantes. Licenciada en Filosofía y Letras (UVA), actualmente está terminando el Máster Ciencia del Lenguaje y Lingüística Hispánica de la UNED. Con más de diez años de experiencia como profesora de español para extranjeros, imparte clases de pronunciación y de geografía e historia de España a profesores y alumnos.

### Geografía de España en la clase de español: para enseñar y para aprender

¿Sabemos qué podemos enseñar sobre geografía de España a nuestros alumnos de español? ¿Qué deberían aprender? Los contenidos culturales en el aula son imprescindibles para que el alumno asimile la idiosincrasia del país y de las gentes que representan la lengua que están aprendiendo, y su carta de presentación es el país en sí mismo. Pero, ¿qué imagen tienen los alumnos de él? ¿Qué saben? Y nosotros, ¿tenemos clara la idea que queremos transmitir o nos dejamos también llevar por los tópicos? El objetivo de este taller es hacer una exposición sobre datos fundamentales de España relacionados con su espacio físico y con su factor humano, atendiendo a la diversidad que la compone, y haciendo hincapié en su situación en el mundo y su relación con respecto al entorno que le rodea.



## Jorge Martín Peribáñez - Mester

Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad Salamanca. Actualmente trabaja como encargado del departamento de Relaciones Internacionales de la Academia Mester y como profesor en los cursos de formación de profesores que ofrece Mester. Es coautor y diseñador de los materiales didácticos utilizados en esta escuela.

### El uso de nuevas tecnologías en la clase de español

Es indudable que las nuevas tecnologías componen una parte importante, por no decir vital, de la vida actual. Ya sea en el ámbito profesional o privado, el uso de dichas tecnologías ha irrumpido con fuerza en los últimos años, convirtiéndose en un hábito ineludible que cada cual maneja y dirige según sus necesidades.

Algunos expertos avisan del peligro de las mismas en caso de un uso intensivo e incontrolado, pero a estas alturas, ya nadie puede negar que se han convertido en una herramienta que, con una correcta supervisión y dosificación, pueden facilitarnos la vida hasta límites insospechados. En cualquier momento y en cualquier lugar.

Por eso, y aunque pueda resultar un tanto contradictorio teniendo en cuenta los orígenes de ambos, las nuevas tecnologías también se han adaptado al mundo educativo de una manera progresiva y natural, siempre que las entendamos no como un fin, sino como un medio a la hora de educar, al menos desde la perspectiva del profesor. Si bien para el estudiante tipo actual la tecnología supone un ámbito más de su vida cotidiana, para el docente puede representar un nuevo mundo de posibilidades dentro del aula, sin importar el nivel o la formación previa de los estudiantes.

Es obvio que los objetivos educativos planteados deben ser siempre la meta principal en todo proceso de aprendizaje, pero no podemos olvidar que, para llegar a ellos, existen múltiples caminos a seguir. Y uno de ellos es el de las nuevas tecnologías, con una disponibilidad casi infinita de aplicaciones, programas o dispositivos que, además de facilitarnos la tarea y ampliarla en resultados, nos ayudará a fomentar el trabajo en equipo, la interacción del alumno con el profesor y, sobre todo, a estimular al estudiante a través de un material "vivo" y actualizable en todo momento.

A través de este taller pretendemos exponer las virtudes (y algún que otro defecto) del uso de las nuevas tecnologías en el aula, siempre con un espíritu crítico y realista. Hablaremos del rol del profesor en este nuevo escenario y cómo alcanzar el equilibrio entre el "viejo" y el "nuevo" método. Mostraremos ejemplos prácticos de cómo utilizar la imagen, el video o el audio, previamente creado por nosotros mismos. Expondremos las diferentes posibilidades de la maquetación de material educativo, o del uso de las diferentes aplicaciones online disponibles para la evaluación de nuestros estudiantes.



## José Juan Santero Gonzalo - DICE

Natural de Salamanca. Licenciado en filología hispánica, graduado en estudios portugueses y brasileños, máster en literatura española e hispanoamericana y máster de profesor de enseñanza secundaria y enseñanza de idiomas, títulos obtenidos en la Universidad de Salamanca. Desde el año 2012 trabaja como profesor de español para extranjeros y profesor de lengua y literatura para secundaria, bachillerato y pruebas específicas.

Le acompaña Ivano Salmoiraghi, responsable de los viajes de estudio en DICE Salamanca.

### El componente lúdico en el aula de ELE

Cualquier juego, dinámica o actividad se puede adaptar para la clase de español. El juego impulsa la comunicación, permite la adquisición de nuevos conocimientos y fomenta el respeto, tanto hacia las diferentes personas como hacia las diferentes culturas. El Marco Común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación incide en la importancia del uso social de la lengua para fines lúdicos, así como en la concepción del aprendizaje dirigido a la acción.

El componente lúdico aporta al proceso de enseñanza del español una forma de aprendizaje divertida y motivadora con formas amenas y variadas de practicar, permite desarrollar la interacción comunicativa auténtica. El juego presenta un contexto real y una razón inmediata para utilizar el idioma. Convierte al alumno en responsable de su propio aprendizaje de la lengua española, facilita controlar o disminuir el nivel de ansiedad y perder el miedo al posible error, lo que conlleva que el alumno disfrute y se divierta aprendiendo el idioma, sirve como mecanismo de evaluación y amplía el campo de recursos didácticos de la enseñanza del español.

A la hora de llevar al aula de español algún tipo de actividad lúdica, se debe tener en cuenta el momento propicio para su realización. Una de las ventajas que aportan los juegos es la adaptabilidad, puesto que se pueden integrar al comienzo de la clase como actividad de calentamiento para introducir un tema nuevo o para establecer un primer contacto (si son estudiantes que no se conocen entre ellos), durante la clase para realizar una práctica distendida de los contenidos presentados previamente, al final de la clase como práctica libre de lo estudiado, o cuando queda un espacio de tiempo insuficiente para introducir nuevos contenidos.

También es importante la presentación del juego, las órdenes propuestas por el docente deben ser claras y precisas. La dificultad de las mismas tiene que estar en consonancia con los conocimientos y el nivel de los alumnos. Antes de empezar el juego se debe comprobar que los participantes han entendido las instrucciones correctamente y saben qué habilidades les llevarán a concluir satisfactoriamente la actividad, qué estrategias y recursos cognitivos deben activar. El profesor de ELE debe actuar como facilitador, pues es un organizador y supervisor de las actividades más que un transmisor de información. Su papel consiste en orientar durante la realización del juego y motivar a los alumnos.



# N Jornadas de español en PALERMO



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

